

ОСТ 4 1980



ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

UN/3A COMMISSION

Distr.
GENERAL

ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯ



A/C.5/35/25
9 October 1980
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Тридцать пятая сессия
ПЯТЫЙ КОМИТЕТ
Пункты 12 и 91 повестки дня

ДОКЛАД ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО СОВЕТА
БЮДЖЕТ ПО ПРОГРАММАМ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД
1980-1981 ГОДОВ

Десятилетие транспорта и связи в Африке

Административные и финансовые последствия проекта резолюции,
содержащегося в документе A/35/3/Add.5

Заявление, представленное Генеральным секретарем, в соответствии
с правилом 153 правил процедуры Генеральной Ассамблеи

1. На своем девятом заседании, состоявшемся 7 октября 1980 года, Второй комитет принял проект резолюции, рекомендованной для принятия Генеральной Ассамблеей в резолюции 1980/46 Экономического и Социального Совета от 23 июля 1980 года в том виде, в каком она содержится в документе A/35/3/Add.5. Второй комитет рассмотрел заявление о финансовых последствиях (A/C.2/35/L.5).
2. В соответствии с пунктом 14 постановляющей части проекта резолюции Генеральная Ассамблея будет просить Исполнительного секретаря Экономической комиссии для Африки (ЭКА) в кратчайшие сроки совместно со странами-донорами, финансирующими организациями и при участии правительств, учреждений Организации Объединенных Наций, африканских межправительственных организаций провести либо консультативные технические совещания, касающиеся различных видов программ Десятилетия, транспорта и связи, либо консультативные технические совещания групп африканских стран или африканских субрегионов, имеющих целью изыскать дополнительные финансовые ресурсы, необходимые для осуществления проектов Десятилетия, имеющих региональный и многонациональный характер, и для скорейшего проведения конкретных исследований, предусмотренных программой до первого этапа, после осуществления которых должны быть приняты конкретные меры до завершения второго этапа.

3. В соответствии с пунктом 15 постановляющей части Генеральная Ассамблея будет просить далее Генерального секретаря Организации Объединенных Наций представить Экономической комиссии для Африки финансовые средства и ресурсы, необходимые для того, чтобы эффективно выполнять свою роль как ведущего учреждения в связи с Десятилетием транспорта и связи в Африке, и представить второй очередной сессии Экономического и Социального Совета в 1981 году доклад о ходе осуществления программы Десятилетия.

4. До принятия резолюции 1980/46 Советом последний был информирован о том, что в соответствии с положениями этих пунктов возникнут расходы по обслуживанию конференций, которые можно рассматривать как расходы за счет регулярного бюджета. Поскольку по настоящее время точно не известны место, сроки и структура предлагаемых совещаний, на настоящем этапе не представляется возможным определить точный объем расходов, которые могут возникнуть в связи с созывом этих совещаний. Приблизительно подсчитано, что потребуются провести четыре совещания, каждое из которых повлечет за собой расходы на обслуживание конференций в размере 49 360 долл. США.

5. Кроме того, было отмечено, что для основного обслуживания совещаний могут понадобиться другие соответствующие расходы, однако, в связи с тем, что они имеют непосредственное отношение к деятельности по техническому сотрудничеству, их можно покрыть за счет внебюджетных средств. Таким образом, общий объем расходов за счет регулярного бюджета на четыре совещания составил 197 440 долл. США.

6. После принятия резолюции 1980/4С Совета были проведены дополнительные консультации с секретариатом ЭКА, в результате которых была получена дополнительная информация, на основе которой можно составить смету расходов вышеуказанных заседаний. Была предоставлена следующая информация:

a) в 1981 году будут проведены следующие четыре консультативные технические совещания по африканским субрегионам:

- i) Западная Африка - Фритаун, Сьерра-Леоне, февраль;
- ii) Восточная Африка - Солсбери, Зимбабве, май;
- iii) Центральная Африка - Яунде, Объединенная Республика Камерун, ноябрь;
- iv) Северная Африка - Рабат, Марокко, ноябрь;

b) На первых трех совещаниях рабочими языками будут - английский и французский. Для заседания в Рабате в дополнение к этим языкам будет обеспечен письменный и устный перевод на арабском языке;

/...

с) В связи с тем, что в языковых службах ЭКА не хватает переводчиков, из Женевы будут приглашены устные и письменные переводчики для обслуживания всех совещаний;

д) На каждом совещании понадобится участие четырех штатных сотрудников категории специалистов из ЭКА, которым будут помогать два секретаря.

7. На этой основе предполагаемая смета на проведение четырех совещаний является следующей 1/:

	<u>Доллары</u>
Фритаун	54 500
Солсбери	55 200
Лунде	54 200
Рабат	<u>57 200</u>
Итого	<u>221 100</u>

Кроме того, подсчитано, что проведение этих совещаний повлечет за собой дополнительные расходы на секретариатскую помощь для подготовки документации (на два рабочих месяца потребуются один секретарь с английским языком и один секретарь с французским языком), связь, доставку документов и принадлежности и материалы.

8. Таким образом подсчитано, что в случае принятия Генеральной Ассамблеей проекта резолюции, содержащегося в документе A/35/3/Add.5, по разделу 13 бюджета по программам за 1980-1981 год, потребуются дополнительные ассигнования в размере 250 600 долл. США со следующей разбивкой:

1/ Подробности см. в приложении к настоящему документу.

	<u>Долл. США</u>	<u>Долл. США</u>
а) <u>Расходы на проведение совещаний</u>		
Временный персонал для обслуживания заседаний	179 100	
Путевые расходы (суточные) персонала для поездки на совещания	<u>42 000</u>	221 100
б) <u>Нераспределенные расходы</u>		
Временный персонал общего назначения	3 000	
Связь (телеграф, телекс, почта, телефон и пауч)	4 000	
Доставка документов	4 000	
Принадлежности и материалы	<u>18 500</u>	<u>29 500</u>
	Итого	<u><u>250 600</u></u>

/...

Приложение

РАСХОДЫ НА ПРОВЕДЕНИЕ СУБРЕГИОНАЛЬНЫХ СОВЕЩАНИЙ В СООТВЕТСТВИИ
 С РЕШЕНИЯМИ КОНФЕРЕНЦИИ ПО ВЗНОСАМ

(в долларах США)

А. Западная Африка: Фритаун, Сьерра-Леоне

(19-21 февраля 1981 года)

	<u>Число сотруд- ников</u>	<u>Коли- чество дней</u>	<u>Дневная ставка</u>	<u>Итого</u>
<u>Устный перевод</u>				
(Устные переводчики на француз- ском и английском языках)				
Оклады (международный курс)	4	7	170	4 760
Суточные	4	7	60	1 680
Путевые расходы	4			6 960
<u>Досессионная документация (150 страниц)</u>				
Оклады:				
Письменные переводчики	2	15	185	5 550
Редакторы	1	8	210	1 680
Машинистки	4	15	69	4 140
<u>Сессионная документация</u>				
Письменные переводчики	2	7	110	1 540
Путевые расходы				3 480
Суточные	2	7	60	840
<u>Участие персонала ЭКА</u>				
Путевые расходы	6			9 600
Суточные	6	8	60	2 880
<u>Послесессионная документация (150 страниц)</u>				
Оклады:				
Письменные переводчики	2	15	185	5 550
Редакторы	1	8	210	1 680
Машинистки	4	15	69	4 140
				54 480
Итого (округлено):				54 500
				/...

В. Восточная Африка: Солсбери, Зимбабве

(7-9 мая 1981 года)

	<u>Число</u> <u>сотруд-</u> <u>ников</u>	<u>Коли-</u> <u>чество</u> <u>дней</u>	<u>Дневная</u> <u>ставка</u>	<u>Итого</u>
<u>Устный перевод</u>				
(Устные переводчики на французском и английском языках)				
Оклады (международный курс)	4	7	170	4 760
Суточные	4	7	87	2 440
Путевые расходы				9 240
<u>Досессионная документация (150 страниц)</u>				
Оклады:				
Письменные переводчики	2	15	185	5 550
Редакторы	1	8	210	1 680
Машинистки	4	15	69	4 140
<u>Сессионная документация</u>				
Письменные переводчики	2	7	110	1 540
Путевые расходы	2			4 620
Суточные	2	7	87	1 220
<u>Участие персонала ЭКА</u>				
Путевые расходы	6			5 520
Суточные	6	8	87	3 130
<u>Послесессионная документация (150 страниц)</u>				
Оклады:				
Письменные переводчики	2	15	185	5 550
Редакторы	1	8	210	1 680
Машинистки	4	15	69	4 140
				55 210
				<u>Итого (округлено):</u>
				<u>55 200</u>

/...

C. Центральная Африка: Яунде, Объединенная Республика Камерун

(4-6 ноября 1981 года)

	<u>Число</u> <u>сотруд-</u> <u>ников</u>	<u>Коли-</u> <u>чество</u> <u>дней</u>	<u>Дневная</u> <u>ставка</u>	<u>Итого</u>
<u>Устный перевод</u>				
(Устные переводчики на французском и английском языках)				
Оклады (международный курс)	4	7	170	4 760
Суточные	4	7	72	2 010
Путевые расходы				8 240
<u>Досессионная документация (150 страниц)</u>				
Оклады:				
Письменные переводчики	2	15	185	5 550
Редакторы	1	8	210	1 680
Машинистки	4	15	69	4 140
<u>Сессионная документация</u>				
Письменные переводчики	2	7	110	1 540
Путевые расходы	2			4 120
Суточные	2	7	72	1 010
<u>Участие персонала ЭКА</u>				
Путевые расходы	6			6 300
Суточные	6	8	72	3 460
<u>Послесессионная документация (150 страниц)</u>				
Оклады:				
Письменные переводчики	2	15	185	5 550
Редакторы	1	8	210	1 680
Машинистки	4	15	69	4 140
				54 180
Итого (округлено):				<u>54 200</u>

/...

D. Северная Африка: Рабат, Марокко

(23-25 ноября 1981 года)

	<u>Число</u> <u>сотруд-</u> <u>ников</u>	<u>Коли-</u> <u>чество</u> <u>дней</u>	<u>Дневная</u> <u>ставка</u>	<u>Итого</u>
<u>Устный перевод</u>				
(Устные переводчики на французском и английском и арабском языках)				
Оклады (международный курс)	6	5	170	5 100
Суточные	6	5	51	1 530
Путевые расходы				3 480
<u>Досессионная документация (150 страниц)</u>				
Оклады:				
Письменные переводчики	3	15	185	8 320
Редакторы	2	8	210	3 360
Машинистки	6	10	69	4 140
<u>Сессионная документация</u>				
Письменные переводчики	3	5	110	1 650
Путевые расходы				1 740
Суточные	3	5	51	760
<u>Участие персонала ЭКА</u>				
Путевые расходы	6			9 720
Суточные	6	5	51	1 530
<u>Послесессионная документация (150 страниц)</u>				
Оклады:				
Письменные переводчики	3	15	185	8 320
Редакторы	2	8	210	3 360
Машинистки	6	10	69	4 140
				57 150
Итого (округлено):				<u>57 200</u>
